

---

---

**Machines forestières — Scies à chaîne  
portatives — Dimensions minimales des  
poignées et des espaces libres autour des  
poignées**

*Forestry machinery — Portable chain-saws — Minimum handle clearance  
and sizes*

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

[ISO 7914:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19f1141f-4eb1-4f32-bbe7-4e1a3236a651/iso-7914-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19f1141f-4eb1-4f32-bbe7-4e1a3236a651/iso-7914-2002>



**PDF – Exonération de responsabilité**

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 7914:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19f1141f-4eb1-4f32-bbe7-4e1a3236a651/iso-7914-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19f1141f-4eb1-4f32-bbe7-4e1a3236a651/iso-7914-2002>

© ISO 2002

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax. + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.ch](mailto:copyright@iso.ch)  
Web [www.iso.ch](http://www.iso.ch)

Imprimé en Suisse

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 3.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments de la présente/du présent Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

La Norme internationale ISO 7914 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 23, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers*, sous-comité SC 17, *Matériel forestier portatif à main*.

Cette troisième édition annule et remplace la deuxième édition (ISO 7914:1994), qui a fait l'objet d'une révision technique.

[ISO 7914:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19f1141f-4eb1-4f32-bbe7-4e1a3236a651/iso-7914-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19f1141f-4eb1-4f32-bbe7-4e1a3236a651/iso-7914-2002>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 7914:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19f1141f-4eb1-4f32-bbe7-4e1a3236a651/iso-7914-2002>

# Machines forestières — Scies à chaîne portatives — Dimensions minimales des poignées et des espaces libres autour des poignées

## 1 Domaine d'application

La présente Norme internationale spécifie les dimensions minimales des poignées ainsi que celles des espaces libres autour des poignées avant et arrière des scies à chaîne portatives à moteur.

## 2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente Norme internationale. Pour les références datées, les amendements ultérieurs ou les révisions de ces publications ne s'appliquent pas. Toutefois, les parties prenantes aux accords fondés sur la présente Norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Pour les références non datées, la dernière édition du document normatif en référence s'applique. Les membres de l'ISO et de la CEI possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

ISO 6533:2001, *Machines forestières — Protecteur de la main tenant la poignée avant des scies à chaîne portatives — Dimensions et dégagements*

## 3 Exigences générales

### 3.1 Poignée avant

La poignée avant doit être conçue et positionnée de manière à offrir une surface libre sur toute la zone de travail pour un opérateur de la scie muni des gants de protection. Voir Figure 1.

La zone de travail est déterminée à l'aide d'une jauge de type A (100 mm de long), tel que décrit dans l'ISO 6533:2001 et à la Figure 2. La longueur de cette zone de travail doit être limitée soit par la présence de la scie, soit par les points de référence  $X_0$  et  $X_1$  représentés à la Figure 2.

Le point de référence  $X_0$  doit être défini à l'aide de la jauge maintenue le plus loin possible du côté droit de la poignée avant. Le point de référence  $X_1$  doit être défini à l'aide de la jauge le plus en-dessous possible du côté gauche, tel que représenté à la Figure 2. Dans les deux cas, la jauge doit rester parallèle et juste en-dessous ou du côté de l'axe de la poignée avant, tout en étant en contact avec la poignée et avec le carter de la machine.

Si la conception de la machine fait qu'une jauge de type A ne peut être insérée entre la poignée et le carter, cette jauge doit être raccourcie, mais pas plus que nécessaire.

### 3.2 Poignée arrière

La poignée arrière doit laisser suffisamment d'espace derrière la gâchette d'accélérateur pour l'opérateur de la scie muni des gants de protection et ne doit pas dépasser à l'avant de cette gâchette (voir Figures 1 à 6).

#### 4 Dimensions des espaces libres

Les dimensions minimales des espaces libres autour des poignées doivent être telles que données dans le Tableau 1. Les références aux figures correspondantes sont également indiquées au Tableau 1.

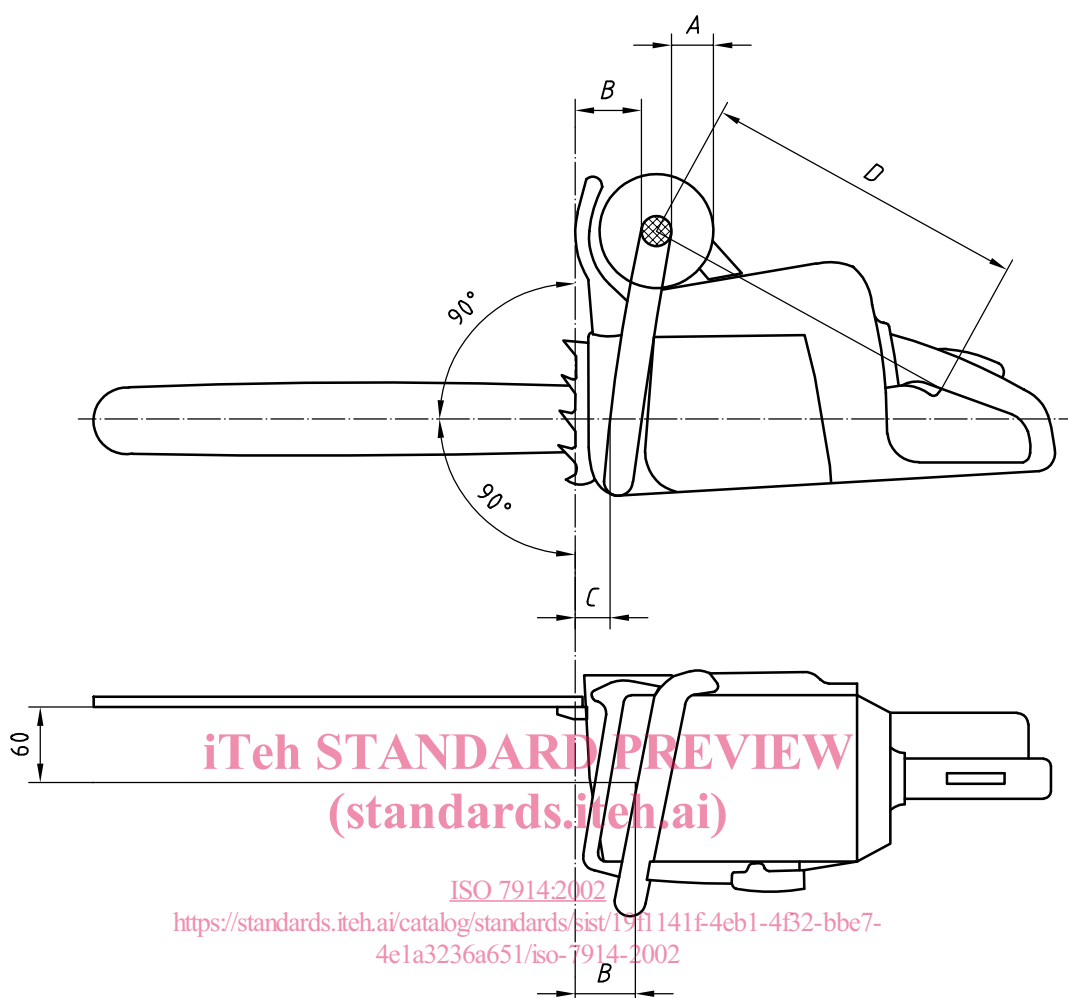
Tableau 1 — Dimensions des espaces libres

Poignées	Description	Dimension	Figure		Valeur minimale mm
			Travaux forestiers	Élagage des arbres	
Avant	Espace libre pour les doigts dans la zone de préhension	<i>A</i>	1	1	35
	Zone de préhension de la poignée	—	2	2	—
	Espace libre entre l'avant du bloc-moteur et la poignée sur le dessus, mesuré à 60 mm à gauche du plan du guide-chaîne <sup>a</sup>	<i>B</i>	1	3	38
	Espace libre entre l'avant du bloc moteur et la poignée, mesuré dans l'axe du guide-chaîne	<i>C</i>	1	3	25
Avant et arrière	Périmètre de la section transversale de la poignée	<i>H</i>	6	6	65
	Distance entre la partie arrière de la gâchette d'accélérateur et le centre du sommet de la poignée avant	<i>D</i>	1	—	225
Arrière <sup>b</sup>	Espace libre pour les doigts lorsque la gâchette d'accélérateur est relâchée	<i>E</i>	4	3	30
	Espace libre sous la gâchette d'accélérateur relâchée	<i>F<sub>1</sub></i>	4	—	35
		<i>F<sub>2</sub></i>	—	4	25
	Espace libre à l'arrière de la gâchette relâchée	<i>G<sub>1</sub></i>	5	—	4 × 25
		<i>G<sub>2</sub></i>	—	3	3 × 25

<sup>a</sup> Si la scie est munie de griffes d'abattage, le mesurage doit être effectué depuis le plan correspondant à la base des griffes.

<sup>b</sup> Les dimensions doivent être évaluées sans jeu, c'est-à-dire en appliquant un léger effort initial sur la gâchette d'accélérateur.

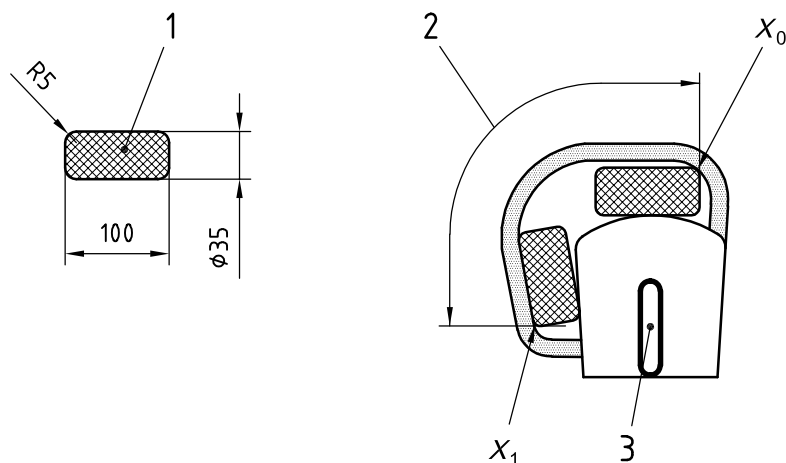
Dimensions en millimètres



NOTE Pour  $A$ ,  $B$ ,  $C$  et  $D$ , voir le Tableau 1.

**Figure 1 — Espace libre autour de la poignée avant et distance entre la poignée avant et la poignée arrière des scies à chaîne pour travaux forestiers**

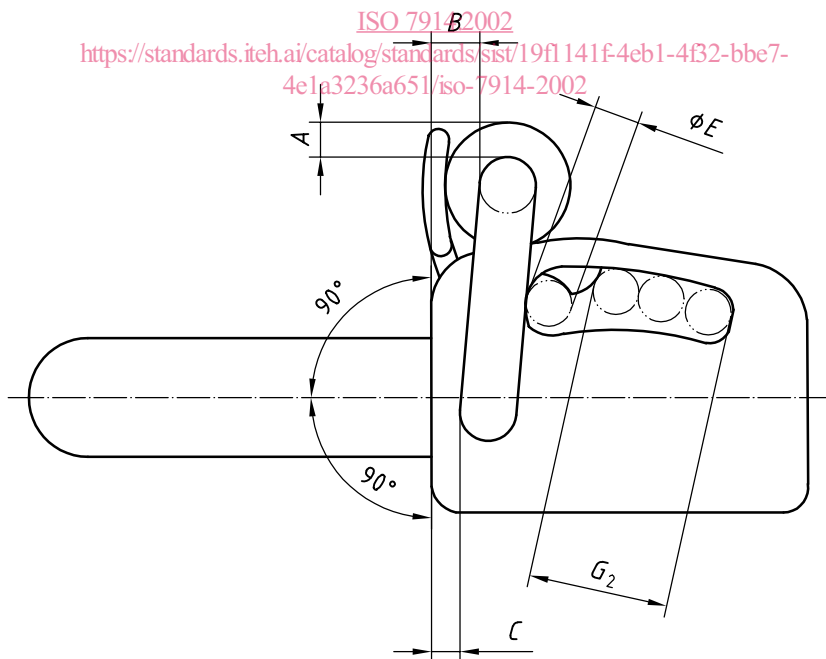
Dimensions en millimètres



**Légende**

- 1 Jauge A (voir l'ISO 6533:2001)
- 2 Zone de préhension
- 3 Poignée arrière

**Figure 2 — Zone de préhension de la poignée**  
**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

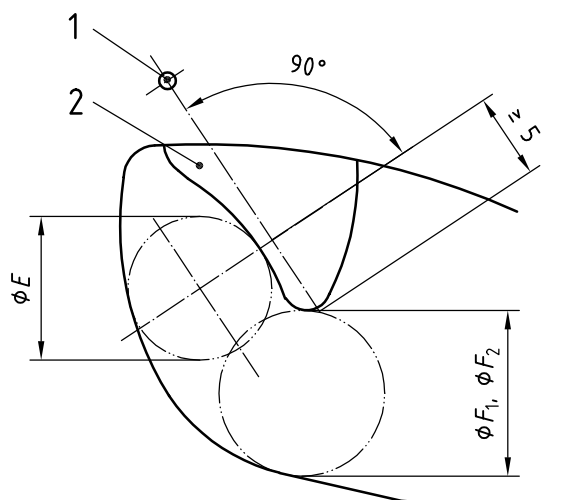


NOTE Pour A, B, C, E et G<sub>2</sub>, voir le Tableau 1.

**Figure 3 — Espaces libres des poignées avant et arrière des scies à chaîne pour l'élagage des arbres**



Dimensions en millimètres

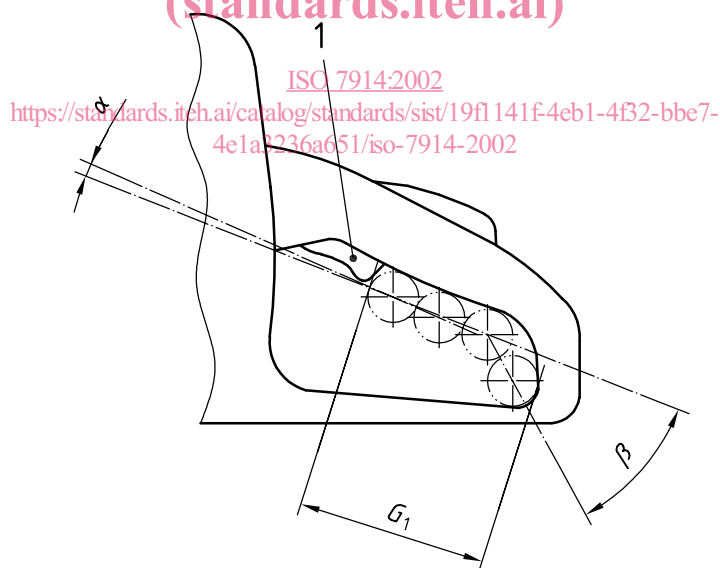


NOTE Pour  $F_1$  et  $F_2$ , voir le Tableau 1.

**Légende**

- 1 Point pivot
- 2 Gachette d'accélérateur

Figure 4 — Espaces libres pour les doigts lorsque la gâchette d'accélérateur est relâchée  
(standards.iteh.ai)



NOTE Pour  $G_1$ , voir le Tableau 1.

**Légende**

- 1 Gachette d'accélérateur

$\alpha = -15^\circ$  à  $+15^\circ$

$\beta = -75^\circ$  à  $+75^\circ$

Figure 5 — Espace libre à l'arrière de la gâchette d'accélérateur relâchée